

Digitaler Kurzzeitmesser



WMF Digitaler Kurzzeitmesser
Hinweise zur Bedienung

WMF Digital cooking timer
How to use the cooking timer

WMF Minuteur numérique
Conseils d'utilisation

WMF Avisador de cocina digital
Indicaciones de uso

Timer digitale da cucina WMF
Consigli per l'uso

数字定时器
操作指南

DE

WMF Digitaler Kurzzeitmesser

EN

WMF Digital cooking timer

FR

WMF Minuteur numérique

ES

WMF Avisador de cocina digital

IT

Timer digitale da cucina WMF

ZH

数字定时器



Digitaler Kurzzeitmesser

Technische Daten

Maximale Zeiteinstellung: 99 min und 59 sec

Ein-/Abschaltknopf auf der Rückseite

Zwei 1,5 V Batterien AAA (im Lieferumfang enthalten)

Bitte lesen Sie die Bedienungshinweise vollständig durch, bevor Sie den Kurzzeitmesser zum ersten Mal benutzen.

Bewahren Sie die Anleitung zum Nachlesen bitte sorgfältig auf.

Falls Sie den Kurzzeitmesser an einen anderen Benutzer weitergeben, händigen Sie ihm die Anleitung zusammen mit dem Produkt aus.

Vor dem ersten Gebrauch

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite und entnehmen Sie die Batterien. Entfernen Sie die Schutzfolie und legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätszeichen wieder ein. Schließen Sie den Deckel.

Hinweise zur Bedienung

Stellen Sie den kleinen Schieber auf der Rückseite auf ON.

Der Touch Screen reagiert auf Berührung.



Stellen Sie durch Drücken des MIN und SEC Felds die gewünschte Zeit ein. Drücken Sie die START/STOP Taste um den Kurzzeitmesser zu starten.

Durch Drücken der START/STOP Taste können Sie die Zeit unterbrechen und wieder starten.

Durch gleichzeitiges Drücken der MIN und SEC setzen Sie die Zeit auf 00:00 zurück.

Wenn Sie bei 00:00 die START/STOP Taste drücken, läuft die Zeit vorwärts und Sie können den Kurzzeitmesser als Stoppuhr nutzen.

Bei Nichtgebrauch erlischt das Display nach kurzer Zeit.

Bitte beachten Sie

Den Kurzzeitmesser keinen extremen Temperaturschwankungen aussetzen. Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch abwischen.

CE-Konformität

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 004/108/EG.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Kurzzeitmessers, kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach

Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Gesetzliche Hinweispflicht zur Entsorgung

Altbatterien



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:

Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Elektrische/Elektronische Geräte

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahme-

stelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Sicherheitshinweise für Lithiumbatterien (CR2032/CR2430)

- Bei Lithiumbatterien handelt es sich um Lithium-Mangan-Zellen. Wenn Sie den Kurzzeitmesser über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten Sie die Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Bitte nie die Lithiumbatterien öffnen, ins Feuer werfen oder Stößen aussetzen, da möglicherweise giftige Dämpfe austreten oder Explosionsgefahr besteht.
- Fassen Sie ausgelaufene Zellen nie mit bloßen Händen an.
- Bei Kontaminierung der Augen oder Hände unbedingt mit viel Wasser spülen, bei Reizungen der Haut oder Augen sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
- Entsorgen Sie nur vollständig entladene oder verpolungssicher verpackte Zellen, entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.
- Setzen Sie die Zellen nicht direkter Sonneneinstrahlung und großer Hitze aus, da ansonsten die Gefahr von Überhitzung besteht. Halten Sie eine Lagertemperatur von $< 40^{\circ}\text{C}$ ein.

Digital cooking timer

Technical data

Maximum time setting: 99 mins and 59 secs

On/off button on the back

Two 1.5 V AAA batteries (included in the delivery)

Please read the instructions for use thoroughly before using the cooking timer for the first time.

Please keep the instructions in a safe place for subsequent reference.

If you pass on the cooking timer to another user, give him the instructions along with the product.

Before using for the first time

Open the battery compartment on the back and remove the batteries.

Remove the protective film and replace the batteries, observing the polarity signs. Close the lid.

How to use the cooking timer

Position the small slider on the back to ON.

The touch screen reacts to contact. Set the desired time by pressing the MIN and SEC field. Press the START/STOP button to start the cooking timer.

By pressing the START/STOP button you can stop and restart the timing process.

Pressing MIN and SEC simultaneously will reset the time to 00:00.

If you press the START/STOP button when the display reads 00:00, the time starts to run and you can use the cooking timer as a stopwatch.

When not in use the display goes out after a short period of time.

Please note

Do not expose the cooking timer to any extreme fluctuations in temperature. Wipe off marks with a damp cloth.

CE conformity

This device is shielded from interference and voltage peaks in accordance with the applicable EC Directive 004/108/EC. Note: under extreme electromagnetic influences, for instance when a radio is operated in the immediate vicinity of the cooking timer, the readout may be affected.

The product can be used again normally once the disruptive influence is no longer present, although it may be necessary to switch it back on.



Obligatory legal notification regarding disposal



Used batteries

Batteries should not be placed with household refuse. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries. You can leave used batteries at the public collection points in your community or hand them in wherever batteries of the type in question are sold.

Note:

You will find these letters on batteries:

Li = battery contains lithium

Al = battery contains an alkali

Mn = battery contains manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Electric/electronic devices

The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be treated as normal household waste, but must be taken to a collection point for the recycling of electric and electronic devices.

Further information can be obtained from your community, the municipal disposal operators or the shop where you bought the product.

Safety instructions for lithium batteries (CR2032/CR2430)

- Lithium batteries contain lithium-manganese cells. The batteries should be removed from the device if you will not be using the cooking timer for a long period of time.
- Never open the lithium batteries, discard them into a fire or subject them to any impact as toxic vapours may escape as a result and there is also the risk of the batteries exploding.
- Never touch discharged batteries with your bare hands.
- In the event of contamination of the eyes or skin, immediately rinse with plenty of water, you should seek medical advice if the eyes or skin become irritated.
- Only dispose of completely discharged batteries or batteries packaged so as to protect against reverse polarity, and in accordance with the local disposal regulations.
- Do not expose the batteries to direct sunlight or extreme heat, as otherwise there is the danger of overheating.
- Ensure the storage temperature is < 40°C.

Minuteur numérique

Caractéristiques techniques

Réglage du temps maximum : 99 min et 59 sec

Bouton marche/arrêt sur la face arrière

Deux piles AAA de 1,5 V (comprises dans la livraison)

Veillez lire attentivement les conseils d'utilisation avant d'utiliser le minuteur pour la première fois.

Conservez précieusement le mode d'emploi après l'avoir lu.

Si vous confiez le minuteur à un autre utilisateur, remettez-lui aussi le mode d'emploi.

Avant la première utilisation

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur la face arrière et retirez les piles. Retirez la pellicule de protection et reposez la pile en respectant les signes de polarité. Fermez le couvercle.

Conseils d'utilisation

Réglez le petit curseur sur ON sur la face arrière.



L'écran tactile réagit au toucher. Fixez le temps souhaité en appuyant sur les champs MIN et SEC. Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer le minuteur.

En appuyant sur la touche START/STOP, vous pouvez interrompre le temps et redémarrer.

En appuyant simultanément sur MIN et SEC, vous remettez le compteur à zéro.

Si vous appuyez sur la touche START/STOP à 00:00, le temps commence à s'écouler et le minuteur peut vous servir de chronomètre.

En cas de non utilisation, l'écran s'éteint au bout d'un court instant.

Attention

N'exposez pas le minuteur à des écarts de températures extrêmes. Essuyez les saletés à l'aide d'un chiffon humide.

Conformité CE

Cet appareil est antiparasité conformément à la directive 004/108/CE en vigueur.

Consigne : L'influence électromagnétique extrême, par ex. une radio en service à proximité immédiate du minuteur, peut affecter la valeur affichée. Une fois ces perturbations terminées, le produit est à nouveau

opérationnel et un redémarrage serait judicieux, le cas échéant.

Obligation légale d'élimination



Piles usagées

Les piles ne se jettent pas dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenus de restituer les piles usagées. Vous pouvez déposer vos piles usagées dans les centres de collecte publics de votre commune ou auprès de n'importe quel point de vente de piles du même type.

Consigne :

Vous trouverez ces caractères sur les batteries :

Li = la pile contient du lithium

Al = la pile contient de l'alcali

Mn = la pile contient du manganèse

CR (Li) ; AA (Al, Mn) ; AAA (Al, Mn)

Appareils électriques/électroniques

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme les ordures ménagères et doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et

électroniques. Vous obtiendrez des informations plus détaillées auprès de votre commune, des déchetteries communales ou du magasin où vous avez acheté le produit.



Consignes de sécurité pour les piles en lithium (CR2032/CR2430)

- Pour les piles en lithium, il s'agit de la catégorie lithium-manganèse. Si vous n'utilisez pas le minuteur pendant une longue période, il vaut mieux enlever les piles de l'appareil.
- N'ouvrez jamais les piles en lithium, ne les jetez pas au feu et ne les exposez pas à des chocs car vous multipliez les risques d'explosion ou que des vapeurs toxiques se dégagent.
- N'attrapez pas les piles usées à mains nues.
- Rincez immédiatement à grande eau en cas de contamination des yeux ou des mains et en cas d'irritation de la peau ou des yeux, nous vous invitons à consulter un médecin.
- Éliminez uniquement des piles emballées selon la bonne polarité et complètement déchargées conformément aux prescriptions d'élimination.
- N'exposez pas les piles aux rayons directs du soleil ou à une forte chaleur car elles risquent de se surchauffer.
- Maintenez une température de stockage < 40 °C.

Avisador de cocina digital

Datos técnicos

Ajuste temporal máximo: 99 min y 59 s

Botón de conexión/desconexión en la parte trasera

Dos pilas de 1,5 V AAA (incluidas en el envío)

Léase las indicaciones de manejo al completo antes de utilizar el avisador de cocina por primera vez. Guárdese las instrucciones de forma segura para una posterior consulta y lectura.

Si va a pasar el avisador de cocina a otro usuario, no olvide entregarle también las instrucciones de uso junto con el producto.

Antes del primer uso

Abra la tapa del compartimento de pilas colocada en la parte trasera y sáquelas. Elimine el adhesivo protector y vuelva a introducir las pilas teniendo en cuenta los correspondientes símbolos de polaridad. Cierre la tapa.

Indicaciones de uso

Coloque el pequeño cursor de la parte trasera en posición ON.



La pantalla táctil reacciona al tocarla. Ajuste el tiempo deseado pulsando los campos de MIN y SEC. Pulse la tecla START/STOP para activar el avisador de cocina.

Al pulsar la tecla START/STOP, podrá parar y volver a iniciar el tiempo. Si pulsa al mismo tiempo MIN y SEC, el tiempo volverá a ponerse a 00:00.

Si pulsa la tecla START/STOP con el tiempo a 00:00, este comenzará a contar hacia delante y podrá utilizar el avisador como temporizador. Si tras un breve periodo de tiempo la pantalla no se utiliza, se apaga.

Atención

No exponga al avisador de cocina a cambios extremos de temperatura. Limpie la suciedad con un paño húmedo.

Conformidad CE

Este aparato no interfiere en las ondas electromagnéticas, de conformidad con la normativa vigente CE 004/108/CE.

Advertencia: bajo cargas extremas electromagnéticas, como por ejemplo el funcionamiento de una radio al lado del avisador de cocina, podría producirse una interferencia en el valor del indicador. Una vez eliminada la interferencia, ya puede volver a utilizar el aparato confor-

me a su uso; a veces es necesario reiniciarlo.

Obligación legal de advertencia para la eliminación



Pilas usadas

Las pilas no pueden depositarse en la basura doméstica. Como consumidor, usted está obligado por la ley a devolver las pilas usadas. Puede depositar sus pilas usadas en puntos oficiales de recogida de su municipio o dejarlas en cualquier comercio que venda pilas de esa clase.

Nota:

En las pilas encontrará estos símbolos:

Li = la pila contiene litio

Al = la pila contiene metal alcalino

Mn = la pila contiene manganeso

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo colocado en el producto o en su envase indica que no debe tratarse como si fuera un residuo normal doméstico, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. Podrá obtener más información en su ayuntamiento, oficina

municipal de basuras y eliminación o en el comercio donde adquirió el producto.



Advertencias de seguridad para pilas de litio (CR2032/CR2430)

- Las pilas de litio son células de litio y manganeso. Si no va a utilizar el avisador de cocina durante un largo tiempo, es recomendable que saque las pilas del aparato.
- No abra nunca las pilas de litio, ni las arroje al fuego o las agujere, ya que es posible que salga gas tóxico e incluso exista peligro de explosión.
- No toque nunca las pilas con líquido derramado con las manos desnudas.
- En caso de contacto con ojos o manos, lávese inmediatamente con agua abundante y si aparece irritación en la piel o los ojos consulte al médico.
- Deposite en la basura solo las pilas completamente descargadas o las envueltas en seguridad de polarización según las normativas de eliminación locales vigentes.
- No exponga nunca las pilas a la luz solar directa o a una fuente de calor elevada ya que existe peligro de sobrecalentamiento.
- Almacenar a una temperatura inferior a 40 °C.

Timer digitale da cucina

Dati tecnici

Tempo massimo impostabile: 99 min e 59 sec.

Pulsante di attivazione/disattivazione del timer, posizionato nella parte posteriore. Due batterie di tipo AAA, da 1,5 V (incluse nella fornitura).

Leggere attentamente le istruzioni per la manutenzione prima di iniziare a utilizzare il timer da cucina. Conservare scrupolosamente il presente manuale per consultazioni future.

Se il timer da cucina viene ceduto a un altro utente, quest'ultimo deve entrare in possesso anche del relativo manuale.

Prima dell'uso iniziale

Aprire il coperchio del vano batterie sul lato posteriore, quindi prendere le batterie. Rimuovere la pellicola di protezione e riposizionare le batterie rispettando la polarità. Chiudere il coperchio.

Consigli per l'uso

Posizionare il piccolo pulsante posteriore su ON.



Il touchscreen reagisce al contatto. Impostare il tempo desiderato premendo su MIN e SEC. Premere il tasto START/STOP per azionare il timer da cucina.

Premendo il tasto START/STOP è altresì possibile interrompere e riprendere il conteggio.

Premendo contemporaneamente i tasti MIN e SEC, il timer da cucina viene resettato su 00:00. Impostato su 00:00, il timer da cucina può essere utilizzato come cronometro, premendo i tasti START/STOP. In caso di non utilizzo, il display si spegne automaticamente dopo alcuni istanti.

Attenzione

Non esporre il timer a oscillazioni estreme di temperatura.

Rimuovere lo sporco con un panno umido.

Conformità CE

Questo dispositivo è radioschermato in conformità alla direttiva CE vigente: 004/108/CE.

Nota: a causa diflussi elettromagnetici estremi, per esempio attivando un apparecchio radio nelle immediate vicinanze del timer da cucina, è possibile che il valore visualizzato subisca delle alterazioni. Terminata l'interferenza, il prodotto è di nuovo utilizzabile secondo gli scopi ed

eventualmente è necessaria una sua riaccensione.

Obbligo di avviso secondo la legge sulle batterie

Batterie esaurite



Le batterie esaurite non devono essere considerate rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge alla restituzione delle batterie scariche. È possibile restituire gratuitamente le batterie usate al proprio rivenditore o consegnarle ai centri di raccolta comunali.

Nota:

sulle batterie sono riportate le seguenti sigle:

Li = la batteria contiene litio

Al = la batteria contiene alcali

Mn = la batteria contiene manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Dispositivi elettrici/elettronici

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Per ricevere informazioni

più dettagliate è possibile rivolgersi all'ufficio comunale, al servizio locale di smaltimento dei rifiuti oppure al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Indicazioni di sicurezza per le batterie al litio (CR2032/CR2430)

- Per "batteria al litio" si intende una batteria a bottone litio-manganeso. Si consiglia di rimuovere le batterie dell'apparecchio in caso di non utilizzo prolungato del timer da cucina.
- Non aprire in nessun caso le batterie al litio, non gettarle nel fuoco e non esporle a sollecitazioni di alcun genere poiché si potrebbero sprigionare vapori velenosi o verificare rischi di esplosione.
- Non afferrare mai a mani nude le batterie con perdite.
- In caso di contatto con gli occhi o le mani, risciacquare con molta acqua. In presenza di irritazioni cutanee o oculari si consiglia di contattare un medico.
- Smaltire le batterie a bottone completamente esaurite o imballate per impedire l'inversione delle polarità, in conformità alle disposizioni locali in materia di smaltimento.
- Non esporre le batterie a bottone alla luce diretta del sole e a temperature molto elevate perché altrimenti si rischia il surriscaldamento.
- Rispettare la temperatura di stoccaggio inferiore a 40 °C.

数字定时器

技术参数

最长可调时间：99 分钟 59 秒

开关按钮位于背面

两节 1.5 V AAA 电池（包含在供货范围内）

首次使用定时器前请完整阅读操作说明。

请妥善保管好本说明书以供日后查阅。

如果您要将此定时器转交其他使用者，请您将本说明书与产品一同转交。

首次使用前

打开背面的电池盒盖并取出电池。取下保护膜，并根据极性标记再次放入电池。关闭电池盒盖。

操作指南

将背面的小型滑动开关调节至 ON。

此时可通过触摸屏进行操作。点击 MIN 和 SEC 按键调节所需时间。

点击 START/STOP 按键启动计时器。

点击 START/STOP 按键可中断和重新开始计时。

同时点击 MIN 和 SEC 按键将时间重置到 00:00。

在 00:00 时按下 START/STOP 按键，开始计时，

此时可将定时器作为秒表使用。

使用完毕后显示屏在短时间内熄灭。

请注意

不得将定时器置于温度波动极大的环境中。

如有脏污，用湿抹布擦净。

CE 合格声明

本设备具有 EC 准则 004/108/EG 规定的抑制无线电干扰的作用。

提示：在具有极强电磁干扰的环境中（例如定时器附近有正在运行的无线电设备），可能对定时器的显示数值产生影响。消除干扰影响后即可按照规定使用本产品，此时可能需要重新启动。

关于废弃处理的法定告知义务



废旧电池

电池不属于生活垃圾。法律规定，使用者有义务交还使用过的废旧电池。您可将废旧电池送往您所在社区的公共收集站或相应种类电池的销售地点。



提示：

电池上各标记的含义：

Li = 含锂电池

Al = 碱性电池

Mn = 含锰电池

CR (锂) ; AA (碱、锰) ; AAA (碱、锰)

电动/电子设备

产品或产品包装上的符号表明，不得将该产品作为普通生活垃圾进行处理，而必须将其送至电动和电子设备的回收点。您还可以向您所在的社区、当地的废弃处理机构或购买该产品的商家了解更多详细信息。

锂电池安全须知 (CR2032/CR2430)

- 锂电池指的是锂锰电池。如果长时间不使用定时器，应将电池从定时器中取出。
- 不得打开锂电池、将电池丢入火中或碰撞电池，否则可能导致有毒气体泄漏或发生爆炸。
- 不得双手赤裸地抓取发生泄漏的电池。
- 接触到眼睛或双手时，请立即用大量清水冲洗；如皮肤或眼睛有刺痛感，应立即就医。
- 应根据当地废弃处理的有关规定，仅对放电完全或具有反极性保

护包装的电池进行废弃处理。

- 避免电池受到阳光直射或高温影响，否则可能导致过热危险。
- 请将温度保持在 40°C 以下。

